

## Lettre en russe à Émile Zola

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Citer cette page

Lettre en russe à Émile Zola

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 13/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/7239>

Copier

### Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 09/10/2019 Dernière modification le 21/08/2020

---

г. Бендеры. Бессарг.  
26 Июня 99 год.

Милостивый Государь  
Господинъ Золн.

Благодарю васъ сердечно  
за это письмо. Обращаюсь къ  
Вамъ какъ вешнему человеку  
неотказните стати сему.  
Помогите какъ помогли Вы  
семьей Дрейзеръ. Вы увидя  
все судили, что пытались  
судить сотни людей; бла-  
годаря Вамъ страдающему безвин-  
ный слова увидя друзей  
и дорогихъ друзей. Прошу  
Васъ помочь грузскому че-  
ловку неотказните выслать  
1000 франковъ или эквивалентъ

мояго, чѣмъ убавите сильно  
отъ многа позора и негдеты  
Простите нависнувшихъ  
за пошлаго грѣсѣхъ но на  
дѣлю на Ваше доброе сердце  
и своею доброй рукой. спасите  
насъ.

Затѣмъ осмѣлюсь  
съ глубокимъ почетомъ  
Петръ Дмоховскій

Адресъ Городъ Бендеры  
Бессараб. губернии.  
Петру Демьяновичу  
Дмоховскому